Porównanie tłumaczeń Hioba 38:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy znasz porządek niebios? Czy ustanowiłeś ich władztwo na ziemi? |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Czy znasz porządek niebios? Czy ustanowiłeś ich władzę na ziemi? |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Czy znasz porządek nieba? Czy możesz ustanowić jego panowanie na ziemi? |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I znaszże porządek nieba? a możeszże rozrządzić panowanie jego na ziemi? |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Izali wiesz porządek nieba i postawisz sposób jego na ziemi? |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Czy znane ci prawa niebios, czy wyjaśnisz ich pismo na ziemi? |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Czy znasz porządek nieba albo czy możesz ustanowić jego władztwo na ziemi? |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Czy znasz reguły nieba albo czy możesz wyjaśnić ich wpływ na ziemię? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Czy znasz prawa nieba i ich oddziaływanie na ziemię? |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Czy znasz ty prawa niebios i wpływ ich na ziemię wyjaśnisz? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Чи ти знаєш переміни неба чи те, що стається разом на піднебесній? |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Czy znasz porządek niebios, albo czy ustanawiasz jego panowanie na ziemi? |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Czy poznałeś ustawy niebios albo czy zdołałbyś wprowadzić ich władzę na ziemi? |